

« Dar jostojū-ye ḥaqīqat-e az dast rafte ». *Bāyā*, n° 6-7, (1378/1999), pp. 14-21. [À la recherche de la vérité perdue]

Christophe Balaï

---



**Édition électronique**

URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/37172>

ISSN : 1961-960X

**Éditeur :**

CNRS (UMR 7528 Mondes iraniens et indiens), Éditions de l'IFRI

**Édition imprimée**

Date de publication : 15 mai 2001

ISSN : 0240-8910

**Référence électronique**

Christophe Balaï, « « Dar jostojū-ye ḥaqīqat-e az dast rafte ». *Bāyā*, n° 6-7, (1378/1999), pp. 14-21. [À la recherche de la vérité perdue] », *Abstracta Iranica* [En ligne], Volume 22 | 2001, document 570, mis en ligne le 17 février 2010, consulté le 03 mai 2019. URL : <http://journals.openedition.org/abstractairanica/37172>

---

Ce document a été généré automatiquement le 3 mai 2019.

Tous droits réservés

---

# « Dar jostojū-ye ḥaqīqat-e az dast rafte ». Bāyā, n° 6-7, (1378/1999), pp. 14-21. [À la recherche de la vérité perdue]

Christophe Balaj

---

- 1 Entretiens avec Saḥābī sur sa traduction d'A *la Recherche du temps perdu* de M. Proust, parvenue à son terme, au bout de plusieurs années, avec la parution du dernier volume *Le temps retrouvé* « zamān-e bāz yāfte ». Bien que ce ne soit pas à proprement parler de l'« iranologie » (encore à définir), il faut saluer ici ce monument de traduction qui ne manque pas de susciter admiration et détraction. Comme toutes les grandes œuvres en traduction. Il faut, en tout état de cause, remercier Saḥābī d'avoir mené l'entreprise à son terme. Proust <sup>1</sup> maintenant accessible en persan <sup>2</sup> a incontestablement exercé sur de grands romanciers iraniens contemporains une profonde influence. Cette traduction comble des manques étonnants dans le patrimoine littéraire français en langue persane.

---

## INDEX

**Thèmes** : 11.1.2. Littérature persane moderne

## AUTEURS

CHRISTOPHE BALAY

IFRI – Téhéran